

HIGASHIHIROSHIMA



Cuộc sống tại Thành phố Higashihiroshima

Đơn vị phát hành: Hội đồng Xúc tiến Quốc tế hóa Thành phố Higashihiroshima

(Trực thuộc Ban Đời sống Thị dân Thành phố Higashihiroshima 市民生活課 Shimin seikatsu-ka ☎ 082-420-0922)

Website (bản tiếng Việt) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

LỄ HỘI QUỐC TẾ HIGASHIHIROSHIMA 2023 東広島国際フェスタ 2023

Địa điểm tổ chức: Công viên Saijo Chuo

(Sân thể thao - Tòa nhà phía Bắc Cơ quan hành chính Thành phố)

Thời gian tổ chức: từ 10:00 ~ 16:00, ngày 22/10/2023 (Chủ Nhật)

Tại Thành phố Higashihiroshima hiện có cư dân người nước ngoài đến từ hơn 100 quốc gia và vùng lãnh thổ đang sinh sống. Lễ hội quốc tế Higashihiroshima với thông điệp mong muốn thông qua các điệu múa, ẩm thực, văn hóa, v.v. để mọi người có thể biết thêm nhiều điều thú vị về các quốc gia trên thế giới.

Lễ hội cũng có các gian hàng ẩm thực - bán và trưng bày các đồ ăn thức uống, mọi người hãy cùng nhau thưởng thức các hương vị của thế giới và tiếp xúc với các nền văn hóa đa dạng của các quốc gia nhé.

Ngoài ra, còn có một số hoạt động sự kiện thú vị để những người đến tham gia lễ hội, bất kể quốc tịch và tuổi tác có thể giao lưu cùng với nhau.

Mọi người hãy cùng nhau đến tham gia và trải nghiệm lễ hội nhé.

Chi tiết về lễ hội có tại mã QR code bên phải.



Thông tin chi tiết xin liên hệ:

Ban Đời sống thị dân (市民生活課 Shimin Seikatsu-ka) (Tầng 1 Tòa Bắc) ☎ (082) 420-0922

LỄ HỘI RƯỢU 2023 酒まつり 2023



Thời gian tổ chức: 10:00 ~ 19:00, ngày 7/10/2023 (Thứ Bảy) và 10:00 ~ 17:00, ngày 8/10/2023 (Chủ Nhật)

Địa điểm tổ chức: Khu vực xung quanh ga JR Saijo

Tại lễ hội rượu 2023 có thiết lập mới một khu vực giao lưu quốc tế, và chuẩn bị rất nhiều địa điểm đa dạng có thể vui chơi một cách an toàn và an tâm hơn bao giờ hết.

Tất nhiên sẽ có khu vực thưởng thức rượu (Sake hiroba), cũng như đầy đủ các nội dung như khu vực thưởng thức lẩu rượu sake Bishu-nabe, sự kiện của các cơ sở sản xuất rượu, khu vực chính, khu vực giao lưu văn hoá, khu vực vui chơi của trẻ em Wakuwaku Kids, góc quảng bá doanh nghiệp, khu vực giao lưu quốc tế, khu vực kết nối JA Fureai. Ngoài ra cũng sẽ có khiêng kiệu, v.v... diễu hành trong khu vực.



Nội dung chi tiết xin vui lòng xem tại trang chủ <https://sakematsuri.com/> hoặc quét mã QR →

CÁC LỚP TIẾNG NHẬT 日本語教室

Khai giảng các lớp Tiếng Nhật kỳ mới vào tháng 10 năm 2023:

Thứ Năm, từ 19:30 – 21:00	Nhật ngữ I, Nhật ngữ II, Nhật ngữ III	Học từ ngày 12/10/2023 - 15/2/2024
Chủ Nhật, từ 10:00 – 12:00	Nhật ngữ I, Nhật ngữ II, Nhật ngữ III	Học từ ngày 15/10/2023 - 25/2/2024
Chủ Nhật, từ 13:30 – 15:30	Hán tự	Học từ ngày 15/10/2023 - 25/2/2024



Địa điểm học: Tầng 2, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima

Thời gian tiếp nhận đăng ký: bắt đầu từ ngày 24/9 (Chủ Nhật) ~ (từ 9:00 – 16:30 hàng ngày)

Địa điểm đăng ký: Communication Corner

Vui lòng chuẩn bị và mang theo:

- ① Thẻ cư trú, ② Thẻ bảo hiểm và ③ Phí đăng ký và giáo trình: 2000 yên.

※ Số học viên của các lớp sẽ có giới hạn, ưu tiên cho 20 người đăng ký đầu tiên, vì thế hãy nhanh chóng đăng ký càng sớm càng tốt.

Mọi thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ đến: Communication Corner

☎ (082) 423-1922

E-mail: corner@hhface.org

CHIÊU MỘ THÍ SINH THAM GIA CUỘC THI HÙNG BIỆN TIẾNG NHẬT LẦN THỨ 20**日本語スピーチコンテスト**

Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật là một sân chơi được tổ chức định kỳ hàng năm, hướng đến đối tượng tham gia là những cư dân người nước ngoài đang sinh sống tại Thành phố Higashihiroshima.

Có thể thuyết trình về bất cứ đề tài nào mà bạn cảm thấy hứng thú.

Bạn muốn có một trải nghiệm? muốn thử thách bản thân?, v.v... thì hãy nhanh chóng liên hệ Communication Corner để đăng ký tham gia nhé.

Cuộc thi năm nay sẽ diễn ra vào ngày 12/11/2023 (Chủ Nhật), tại Hội trường Azalea, Tầng 3 Sunsquare Higashihiroshima.

Thời gian thuyết trình: 4~7 phút

Hồ sơ đăng ký gồm có

① Đơn đăng ký (Nhận trực tiếp tại Communication Corner hoặc tải về từ Website <http://hhface.org/wp/corner/>) hoặc quét mã QR →

② Viết tóm tắt nội dung thuyết trình khoảng 400 chữ
Mang ① và ② đến nộp trực tiếp tại Communication Corner (từ 9:00 ~ 16:45) hoặc cũng có thể gửi qua email: tabunka@hhface.org

Thời hạn tiếp nhận đăng ký: đến ngày 17/10 (Thứ Ba)

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ đến: Communication Corner

☎ (082) 423-1922

**TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ HỌC NHÀ TRẺ · NHÀ TRẺ PHỨC HỢP KODOMO-EN (PHẦN NHÀ TRẺ)****CHO NIÊN ĐỘ NĂM 6 REIWA**

令和6年度保育所(園)・認定こども園(保育利用)の入所申し込みを受け付けます

Điều kiện đăng ký: Trẻ đang sinh sống tại Thành phố có bố mẹ đang đi làm, bị bệnh, sinh con, v.v... gặp khó khăn trong việc chăm nom con hàng ngày.

※ Chi tiết vui lòng liên hệ Ban nuôi dạy trẻ để được hướng dẫn, giải đáp.

※ Sẽ không thể xét duyệt vào học tại những nhà trẻ có số học sinh đã vượt mức quy định.



※ Có thể đăng ký cho con học nhà trẻ khi Mẹ đang nghỉ chăm con sau sinh và chuẩn bị trở lại làm việc cho đối tượng trẻ từ 3 tuổi trở lên (số tuổi xét tại thời điểm ngày 1/4/2024) và Mẹ đang trong thời kỳ nghỉ thai sản nhưng có dự định sẽ quay trở lại làm việc trong năm tài chính 2024-2025.



Hồ sơ sẽ bắt đầu được cấp phát từ ngày 16/10 (Thứ Hai) tại Ban Nuôi dạy trẻ, các văn phòng hành chính cơ sở hoặc tại các nhà trẻ, Kodomo-en.

Cách thức đăng ký: Nộp hồ sơ đăng ký tại Ban Nuôi dạy trẻ hoặc Quầy tiếp nhận các văn phòng hành chính cơ sở.

Thời gian tiếp nhận hồ sơ đăng ký nhập học vào tháng 4: từ ngày 1/11 (Thứ Tư) ~ 8/12 (Thứ Sáu)

※ Thời hạn tiếp nhận đăng ký nhập học của các tháng khác xin vui lòng tham khảo bảng bên dưới.

Tháng dự định nhập học		Thời hạn nộp hồ sơ đăng ký nhập học
Năm 2024	Tháng 1	Từ ngày 2/10 (Thứ Hai) ~ 30/11 (Thứ Năm)
	Tháng 2	Từ ngày 1/11 (Thứ Tư) ~ 28/12 (Thứ Năm)
	Tháng 3	Từ ngày 1/11 (Thứ Tư) ~ 31/1 (Thứ Tư)
	Từ tháng 5 trở đi	Ngày cuối cùng của tháng trước đó 2 tháng muốn nhập học.

Mọi thắc mắc xin vui lòng liên hệ đến: Ban Nuôi dạy trẻ (保育課 Hoiku-ka)

☎ (082) 420-0934

THỦ TỤC XIN NGỪNG THAM GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUỐC DÂN**国民健康保険の加入脱退手続き**

Cư dân người nước ngoài có thời hạn lưu trú tại Nhật từ 3 tháng trở lên nếu chưa tham gia vào bất kỳ loại bảo hiểm nào khác thì buộc phải tham gia vào Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (trừ trường hợp người đến Nhật với mục đích hoạt động y tế, tham quan, nghỉ dưỡng, v.v...). Cho dù đang có dự định sẽ tham gia vào một loại bảo hiểm sức khỏe nào khác thì trong khoảng thời gian cho đến lúc đó cũng buộc phải tham gia vào Bảo hiểm sức khỏe quốc dân.

Trường hợp chuyển ra nước ngoài dài hạn hoặc về nước xin vui lòng mang Thẻ bảo hiểm đến làm thủ tục thôi tham gia bảo hiểm. Dù có dự định sẽ quay lại Nhật thì trước khi rời khỏi Nhật cũng cần phải tiến hành thủ tục thôi tham gia bảo hiểm, và sau đó, khi quay trở lại Nhật thì làm thủ tục xin tham gia lại Bảo hiểm.

Mọi thông tin chi tiết vui lòng liên hệ đến:

Ban Hưu trí bảo hiểm sức khỏe quốc gia (国保年金課 Kokuho Nenkin-ka)

☎ (082) 420-0933

HỖ TRỢ CHI PHÍ KHÁM SẢN KHOA LẦN ĐẦU ĐỐI VỚI THAI PHỤ CÓ THU NHẬP THẤP**低所得の妊婦に対して初回産科受診料を助成します**

Hỗ trợ một phần hoặc toàn bộ chi phí khám sản khoa lần đầu kể từ tháng 4/2023 trở đi.

Đối tượng: Thai phụ thuộc hộ gia đình không chịu Thuế cư trú hoặc có mức thu nhập tương đương, có phiếu đăng ký cư trú tại Thành phố tại thời điểm khám.

Hạn mức hỗ trợ: tối đa 10,000 yên

Giấy tờ cần mang theo: Giấy tờ xác minh nhân thân, biên nhận và phiếu thanh toán chi tiết (bản gốc), giấy tờ có ghi số tài khoản của ngân hàng (sổ ngân hàng, v.v...)

※ Có trường hợp cần phải xuất trình giấy tờ xác minh tình trạng chịu Thuế, v.v...

Mọi thông tin chi tiết vui lòng liên hệ đến:

Ban Gia đình trẻ em (こども家庭課 Kodomo Katei-ka)

☎ (082) 420-0407

LỚP HỌC BƠI LỢI DÀNH CHO NGƯỜI MỚI BẮT ĐẦU**リフレッシュ初心者水泳教室**

Thời gian: 10:30 ~ 12:00 ngày 15/10, 22/10, 29/10, 5/11 và 12/11 năm 2023 (Tất cả đều là Chủ Nhật)

Địa điểm: Hồ bơi Akitsu B&G Kaiyo Center (安芸津 B&G 海洋センタープール)

Đối tượng: Cư dân từ 18 tuổi trở lên đang sinh sống trong Thành phố

Số lượng: 15 người (Bốc thăm lựa chọn)

Hạn đăng ký: Ngày 8/10 (Chủ Nhật)

Cách đăng ký: Đăng ký qua Email hoặc Fax (Ghi rõ ①Họ tên, ②Ngày tháng năm sinh, ③Số tuổi, ④Địa chỉ, ⑤Số điện thoại)

Nơi liên hệ: Akitsu B&G Kaiyo Center

☎ SĐT & FAX: (0846) 45-3932

Email: aki2@hhface.org

LỚP HỌC BƠI LỢI DÀNH CHO BỐ MẸ VÀ CON**親子水泳教室**

Thời gian: 10:00 ~ 11:30, ngày 12/11, 19/11, 26/11, 3/12 và 10/12 (Tất cả đều là Chủ Nhật)

Địa điểm: Hồ bơi trong nhà Kurose (黒瀬屋内プール Kurose Okunai Pool)

Đối tượng: Học sinh năm thứ 1 ~ 3 tiểu học cùng với phụ huynh (1 phụ huynh đối với 1 trẻ)

Số lượng: 15 nhóm (Bốc thăm lựa chọn)

Hạn đăng ký: Ngày 29/10 (Chủ Nhật)

Cách đăng ký: Đăng ký qua Email hoặc Fax (Ghi rõ ①Tên khoá học, ②Mã bưu điện/Địa chỉ, ③Họ tên của trẻ và phụ huynh (Cách đọc bằng tiếng Nhật Hiragana), ④Năm học của trẻ, ⑤Số điện thoại)

Mọi thông tin chi tiết vui lòng liên hệ đến:

Tổ chức xúc tiến văn hóa giáo dục Thành phố (市教育文化振興事業団) (Bên trong Hồ bơi trong nhà Kurose)

☎ SĐT & FAX: (0823) 82-7075

Email: center02@diary.ocn.ne.jp



CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Anh). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Anh



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119 trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000 (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hface.communicationcorner>

**Tư vấn cuộc sống:**

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào Thứ Năm (9:00~13:00) và Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

Tư vấn Pháp luật:

Luật sư giải đáp, tư vấn miễn phí các vấn đề liên quan đến Pháp lý (có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha và Tiếng Trung), thời gian tư vấn khoảng 40 phút/vụ. Cần phải đăng ký để được tham gia.

Tư vấn Pháp luật **tháng 10**: ngày 14 tháng 10 (Thứ Bảy). Thời hạn đăng ký: đến ngày 7 tháng 10 (Thứ Bảy)

Tư vấn Pháp luật **tháng 11**: ngày 11 tháng 11 (Thứ Bảy)

QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIAN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁

Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 8:30 ~ 12:30 ngày 22/10.

Thứ Năm hàng tuần sẽ kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00 (Trừ Ngày Lễ, Kỳ nghỉ mừng năm mới). Tuy nhiên, quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý.

Nội dung tiếp nhận và vật dụng cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> hoặc quét mã QR →



(Tiếng Việt)

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:**trước ngày 31 tháng 10 (Thứ Ba)**

Vui lòng nộp **Thuế Cư trú Tỉnh Thành phố (Kỳ 3)** và **Thuế Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Kỳ 4)** đúng thời hạn quy định.

※ Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 8/2023)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
Dân số	190,223 người (-20)	8,276 người (-24)
Hộ gia đình	90,460 hộ (+25)	6,326 hộ (+8)